

# Sing Tao

## 亞美聯盟選區重劃簡報 法拉盛亞裔最多 Asian American Federation Released New Electoral Districts Briefing Paper, Flushing Has the Most Asians

選區	地區	市議員	重劃後 人口	佔全區 比例	重劃前 人口	佔全區 比例
20	皇后區	顧雅明	105321	66%	106133	66%
25	皇后區	多姆	67745	41%	59161	36%
23	皇后區	魏普林	60318	40%	59900	40%
1	曼哈頓	陳倩雯	63491	38%	63832	38%
38	布碌崙	江莎樂	61058	36%	53311	34%
24	皇后區	吉奈羅	49285	32%	52586	31%
26	皇后區	布萊莫	45596	29%	46659	29%
19	皇后區	赫樂阮	45847	29%	45528	29%
29	皇后區	克索維茨	41408	27%	44139	30%
47	布碌崙	維嘉	42953	26%	32788	20%

圖為亞裔人口比例最高的十大選區，重劃前後亞裔人口對比。

The diagram shows the top 10 districts with the highest Asian population, compared with the population before and after redistricting.

本報記者榮筱箐紐約報道：紐約市選區重劃已經塵埃落定，今年的選舉將按照新選區疆界進行。亞美聯盟昨（23日）公布一份簡報，對新選區版圖下各區亞裔選民的情況進行總結，發現51個市議員選區中除去一個亞裔人口超過半數的選區之外，全市另有11個選區亞裔人口超過五分之一。亞裔人口最多元的四個選區都有七個以上人口在1000人以上的亞裔分支族群。另外，亞裔的語言也非常多元。

Redistricting in New York City has come to a conclusion; this year's election will be conducted according to these newly drawn districts. The Asian American Federation released a briefing paper, about the conditions of Asian voters in each new district and discovered that besides the one district out of the 51 city council districts that has Asians in over half of its population, the other eleven districts have Asians in over one-fifth of its population. The four districts with the most diverse Asian population contain more than seven Asian ethnic groups with over 1,000 people. Additionally, Asian languages are very diverse as well.

簡報說，全市有亞裔人口123萬，佔總人口的15% 亞裔人口最多的選區是法拉盛第20選區，區內亞裔人口達10萬5321人，佔全區總人口的66% 其次是華埠第一選區，區內亞裔人口6萬3491人，佔全區的38% 皇后區奧克蘭花園23選區、積臣泰25選區的亞裔人口居第三和第四位，布碌崙日落公園38選區亞裔人口有6萬1058人，佔全區人口36%，在51個市議員選區中居第五位。但與華埠和法拉盛選區重劃前後亞裔人口比例保持不變相比，日落公園選區亞裔人口比例上漲了兩個百分點。

The briefing paper concluded that there are 1.23 million Asians in New York City, which is 15% of the total population. The district with the most Asians is District 20 Flushing, with about 105,321 Asians, which is 66% of the total population in that district, followed by District 1 Chinatown, with 63,491 Asians, which is 38% of the district's population. District 23 Oakland Gardens in Queens and District 25 Jackson Heights are third and fourth respectively in terms of the most Asian residents. District 38 Sunset Park in Brooklyn has 61,058 Asians, which is 36% of all districts, fifth place in terms of the most Asians when compared with 51 other districts. But compared to the unchanged proportion of Asian population of Chinatown and Flushing before redistricting, the Asian population grew by 2%.

選區重劃前後亞裔人口比例變化較大的選區包括曼哈頓Morningside高地地區第8、9選區分別下降三和四個百分點，第7選區則上升了四個百分點，達到8%。皇后區的積臣泰和艾姆赫斯特地區，第21和29選區亞裔人口比例都有下降，但25選區亞裔人口有所上升。在選區重劃中，南亞裔集中的皇后區Richmond Hills和南霧松公園被劃入了28選區，使這個選區亞裔人口有所上升但臨近的32選區亞裔人口則有下降。布碌崙賓臣墟、區政公園和Kensington-Midwood地區的版圖在選區重劃中有所調整，使38.40和47選區亞裔人口有所上升。

The districts with a great proportional change in the Asian population when compared to before redistricting are Manhattan's Morningside Districts 8 and 9, with 3% and 4% decrease respectively, and District 7 with a 4% increase, up 8%. Queens' Jackson Heights and Elmhurst, Districts 21 and 29 are also experiencing a decrease in the Asian population, but District 25 is experiencing an increase. During the redistricting, South Asian concentrated district, Richmond Hills and South Ozone Park, got redistricted into District 28, causing an increase in the Asian population and a decrease in the Asian population in District 32. Brooklyn's Bensonhurst, Borough Park, and Kensington-Midwood districts were also redrawn, causing an increase in the Asian population in Districts 38, 40 and 47.

簡報還指出，華人是紐約亞裔社區最大的分支族群，佔亞裔人口的44%，法拉盛20選區、華埠第1選區和布魯侖日落公園38選區華裔人口都在五萬人以上，全市51個市議員選區中有41個華裔人口在千人以上。印度裔和韓裔分別是第二和第三大分支族群。而孟加拉裔是增長最快的亞裔分支族群，人口集中在皇后區第24選區。

The briefing paper also indicated that the Chinese is the largest ethnic group in New York, 44% of all Asian populations. District 20 Flushing, District 1 Chinatown, and District 38 Sunset Park all have Asian populations of over 50,000 people. Out of the 51 districts in the city, there are 41 that contain over a thousand Asians. Indians and Koreans are the second and third largest ethnic groups respectively. The Bengali population is the fastest growing ethnic group and mostly concentrated in District 24.

語言方面，中文是紐約市最普遍的亞裔語言，其中法拉盛20選區講中文的人口達到5萬4505人，是全市最多的，其次是華埠和日落公園選區。在法拉盛19選區、華埠第1選區和布碌崙的第47和43，中文都是第一大語言。

In terms of languages, Chinese is the most common Asian language in New York City. District 20 Flushing contains a Chinese speaking population of 54,505, the most in the city, followed by Chinatown and Sunset Park. In District 19 Flushing, District 1 Chinatown, and Brooklyn District 47 and 43, Chinese is the number one language spoken.